



**homeforward**

hope. access. potential.

**Các Câu Hỏi Thường Gặp**

# Radon

Ngày:

14 tháng 10 năm 2019



# Mục Lục

|  |   |
|--|---|
| Mục Lục  | 1 |
| Radon: Các Câu Hỏi Chung   | 1 |
| Radon là gì? .....   | 1 |
| Radon xuất hiện ở đâu? .....   | 1 |
| Tại sao radon có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe con người? .....   | 1 |
| Radon chỉ gây ra các ảnh hưởng khác đến sức khỏe không? .....  | 1 |
| Nếu tôi hút thuốc lá, tôi có cần phải lo lắng nhiều hơn không? .....   | 1 |
| Có thể xét nghiệm hay khám sàng lọc cho mọi người để phát hiện phơi nhiễm radon không? .....   | 2 |
| Mức Radon nào là an toàn? .....  | 2 |
| Nếu tôi lo lắng về sức khỏe của mệnh vợ của gia đình mình thế sao? .....   | 2 |
| Radon: Home Forward đang làm gì để giải quyết vấn đề này?  | 3 |
| Sở Gia Cư và Phát Triển Đô Thị (HUD) có yêu cầu Home Forward đo lường và giải quyết vấn đề Radon trong các căn nhà của họ không? ..... | 3 |
| Tại sao Home Forward quyết định bắt đầu kiểm tra tìm Radon? .....  | 3 |
| HUD có yêu cầu Home Forward phải có một chính sách về Radon không? .....   | 3 |
| Home Forward có một chính sách về Radon không? .....   | 3 |
| Home Forward có thay đổi gì gần đây về Chính Sách Radon không? .....   | 3 |
| Home Forward đã kiểm tra tìm Radon trong nhà tôi chưa? .....   | 4 |
| Khi nào thì Home Forward kiểm tra và xử lý xong các mức Radon cao? .....   | 4 |
| Khi kiểm tra, Home Forward có kiểm tra mọi căn hộ để tìm Radon không? .....  | 4 |
| Radon: Quý vị có thể thực hiện các biện pháp nào?  | 5 |
| Nếu tôi muốn kiểm tra căn nhà của mình, làm thế nào để tôi lấy một bộ dụng cụ thử nghiệm Radon giá rẻ? .....                           | 5 |
| Home Forward sẽ làm gì nếu tôi kiểm tra nhà mình và phát hiện ra các mức Radon cao? .....  | 5 |
| Tôi có thể làm gì để cải thiện chất lượng không khí trong nhà tôi? .....   | 5 |

# Radon: Các Câu Hỏi Chung

## Radon là gì?

Radon là một loại khí phóng xạ có trong đất mà quý vị không thể nhìn, ngửi hay thấy.

## Radon xuất hiện ở đâu?

Theo [Viện Ung Thư Quốc Gia](#):

Radon hiện diện ở hầu hết các vùng không khí. Mọi người đều hít phải radon mỗi ngày, thường là ở các mức rất thấp. Tuy nhiên, những người hít phải radon ở nồng độ cao gia tăng nguy cơ phát triển ung thư phổi. Radon có thể xâm nhập vào nhà thông qua những kẽ nứt trên sàn nhà, tường hay móng, và đọng lại trong nhà. Nó cũng có thể được phát tán ra từ các vật liệu xây dựng hay từ nước lấy từ giếng có chứa radon. Các mức radon có thể cao hơn ở những ngôi nhà cách nhiệt tốt, kín, và/hoặc được xây trên đất chứa nhiều chất uranium, thorium và radium. Tầng hầm và tầng trệt thường có những mức radon cao nhất bởi vì chúng gần với nền đất nhất.

## Tại sao radon có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe con người?

Theo [Hiệp Hội Ung Thư Mỹ](#):

Tiếp xúc với radon trong một thời gian dài có thể dẫn đến ung thư phổi. Khí radon trong không khí phân rã thành các nguyên tố phóng xạ (radon progeny) rất nhỏ có thể lưu lại trong lớp màng phổi, nơi chúng có thể phát tán phóng xạ. Phóng xạ này có thể hủy hoại các tế bào phổi và cuối cùng dẫn đến ung thư phổi.

## Radon có thể gây ra các ảnh hưởng khác đến sức khỏe không?

Theo [Cơ Quan Quản Lý Y Tế Oregon](#):

Hít phải radon không gây ra bất kỳ triệu chứng ngắn hạn nào đối với sức khỏe con người như khó thở ho, đau đầu hay sổ. Không có bằng chứng vững chắc nào cho thấy trẻ em có nguy cơ cao hơn người lớn đối với radon. Hiện tại, không có bằng chứng vững chắc nào cho thấy phơi nhiễm với radon có thể dẫn đến nguy cơ gia tăng mắc các bệnh ung thư và bệnh khác.

## Nếu tôi hút thuốc lá, tôi có cần phải lo lắng nhiều hơn không?

Theo [Cơ Quan Quản Lý Y Tế Oregon](#):

Có. Chỉ việc hút thuốc gây ra nhiều ca tử vong vì ung thư phổi hơn radon. Nếu quý vị hút thuốc và nhà quý vị có các mức radon cao, nguy cơ ung thư phổi của quý vị đặc biệt tăng cao.

Hãy truy cập [Nguy Cơ Rủi Ro của Việc Sống Chung với Radon](#), có trong mục A Citizen's Guide to Radon (Hướng Dẫn Công Dân về Radon) của EPA, để xem nguy cơ so sánh giữa hút thuốc và radon.

## Có thể xét nghiệm hay khám sàng lọc cho mọi người để phát hiện phơi nhiễm radon không?

Theo [Cơ Quan Quản Lý Y Tế Oregon](#):

Hiện tại, Cơ Quan Quản Lý Y Tế Oregon (OHA) không biết về bất kỳ thủ thuật khám sàng lọc y tế tiêu chuẩn nào xác định được tổn hại về phổi do phơi nhiễm radon. Cách tốt nhất để tìm nguy cơ phơi nhiễm radon của quý vị là kiểm tra nhà của quý vị.

Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) có cung cấp [thông tin về các thử nghiệm sàng lọc sẵn có phát hiện ung thư phổi](#). Được khuyến nghị cho những người có tiền sử hút thuốc và trong độ tuổi 55-80.

## Mức Radon nào là an toàn?

Theo [Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường](#):

Radon được đo bằng đơn vị picocury mỗi lít không khí (pCi/L), là một đơn vị đo mức phóng xạ ở Hoa Kỳ, mức radon trung bình trong nhà là khoảng 1.3 pCi/L.

Mức trung bình ngoài trời là khoảng 0.4 pCi/L. Tổng Y Sĩ Hoa Kỳ và EPA khuyến nghị sửa chữa các ngôi nhà có các mức radon từ 4 pCi/L trở lên. EPA cũng khuyến nghị mọi người nên nghĩ về việc sửa chữa các ngôi nhà có mức radon từ 2 pCi/L đến 4 pCi/L.

## Nếu tôi lo lắng về sức khỏe của mệnh vợ của gia đình mình thế sao?

Nếu quý vị lo lắng về sức khỏe của quý vị hay của một người trong gia đình quý vị, hãy nói chuyện với bác sĩ của quý vị.

# Radon: Home Forward đang lúng lể để giải quyết vấn đề này?

## Sở Giao Dịch Phát Triển Đô Thị (HUD) có yêu cầu Home Forward đo lường và giải quyết vấn đề Radon trong các căn nhà của họ không?

Trong năm 2013 HUD đã công bố hướng dẫn khuyến nghị kiểm tra Radon nhưng HUD không có bất kỳ yêu cầu cụ thể nào để hỗ trợ việc kiểm tra các khu nhà ở công cộng. Ngoài ra, HUD không cung cấp cho các Cơ Quan Nhà Ở Công Cộng (PHA) các nguồn thông tin bổ sung để kiểm tra Radon hay giải quyết các mức radon cao nếu phát hiện ra.

## Tại sao Home Forward quyết định bắt đầu kiểm tra tìm Radon?

Home Forward bắt đầu kiểm tra tìm radon trong các nhóm tòa nhà ở công cộng đã được xếp lịch sửa chữa lớn. Khi Home Forward phát hiện ra mức Radon cao ở một số tòa nhà này, ban đầu họ bao gồm việc xử lý giảm thiểu Radon trong quá trình xây dựng tổng thể. Khi họ tiếp tục tìm ra Radon ở các tòa nhà khác, họ đã điều chỉnh quy trình và hiện giờ họ tích cực chủ động kiểm tra và xử lý giảm thiểu nhanh nhất có thể.

## HUD có yêu cầu Home Forward phải có một chính sách về Radon không?

Không, Sở Giao Dịch và Phát Triển Đô Thị (HUD) không yêu cầu Home Forward phải có một chính sách về radon.

## Home Forward có một chính sách về Radon không?

Có. Quý vị có thể tải về bản sao Chính Sách về Radon của Home Forward (<http://www.homeforward.org/RadonInfo>).

## Home Forward có thay đổi gì gần đây về Chính Sách Radon không?

Có - để đáp lại ý kiến phản hồi của một số cư dân của Home Forward, Home Forward gần đây đã có một số thay đổi về Chính Sách Radon của mình. Trước đây, Home Forward thông báo cho cư dân các kết quả kiểm tra Radon cùng thời điểm các cư dân được thông báo liệu mức radon có cao hay không và các dịch vụ chuyên môn để giải quyết mức radon cao được xếp lịch.

Một số cư dân cho biết là họ muốn được biết kết quả kiểm tra từ Home Forward sớm nhất có thể thay vì vào lúc các dịch vụ để giải quyết mức radon cao được xếp lịch, để họ có thể thực hiện các biện pháp giải quyết các mức radon cao trong nhà trong khi chờ

Từ giờ về sau, Home Forward sẽ thông báo cho các cư dân trong vòng 30 ngày làm việc sau khi nhận được kế quả kiểm tra và sẽ gửi kèm thông tin về các biện pháp mà cư dân có thể thực hiện để cải thiện chất lượng không khí trong nhà trong khi chờ xếp lịch các dịch vụ giải quyết các mức cao độ.

### Home Forward đã kiểm tra tìm Radon trong nhà tôi chưa?

Home Forward đang trong quá trình kiểm tra và giải quyết bất kỳ mức radon cao nào trong các khu nhà ở công cộng của họ và có một kế hoạch kiểm tra và giải quyết các mức Radon cao trong tất cả các tòa nhà giá phải chăng của họ.

Nếu quý vị muốn biết thông tin về một khu bất động sản cụ thể, hãy truy cập trang web Home Forward's Radon Information (<http://www.HomeForward.org/RadonInfo>) để xem danh sách hoàn chỉnh các khu bất động sản của chúng tôi và công việc đã được hoàn thành tại các khu bất động sản đó cho đến nay.

### Khi nào thì Home Forward kiểm tra và xử lý xong các mức Radon cao?

Home Forward sẽ hoàn thành kiểm tra và xử lý các mức Radon cao ở nơi cần thiết, đối với tất cả các cơ sở bất động sản trước những ngày sau:

- Nhà Ở Công Cộng: Ngày 30 tháng 12 năm 2020
- Các Bất Động Sản Giá Phải Chăng/Có Tín Dụng Thuế Ngày 30 tháng 12 năm 2023

Nếu quý vị muốn biết thông tin về một khu bất động sản cụ thể, hãy truy cập trang web Home Forward's Radon Information (<http://www.HomeForward.org/RadonInfo>) để xem danh sách hoàn chỉnh các khu bất động sản của chúng tôi và công việc đã được hoàn thành tại các khu bất động sản đó cho đến nay.

### Khi kiểm tra, Home Forward có kiểm tra mọi căn hộ để tìm Radon không?

Khi kiểm tra tìm Radon, Home Forward liên hệ với các chuyên gia có chứng nhận, làm theo các thực hành tốt nhất trên toàn quốc để kiểm tra và xử lý các mức radon cao trong các tòa nhà đa hộ. Những tiêu chuẩn này là được đưa ra bởi Hiệp Hội Khoa Học Gia và Chuyên Gia Công Nghệ Radon Mỹ, Quy Trình Thực Hiện Đo Lường Radon và Sản Phẩm Phân Rã của Radon trong các tòa nhà đa hộ (ANSI-AARST MAMF). Home Forward tuân theo các tiêu chuẩn cao này.

Những tiêu chuẩn này yêu cầu các chuyên gia phải kiểm tra mọi căn hộ ở tầng trệt của một tòa nhà, và kiểm tra một mẫu 10 phần trăm tất cả các căn hộ ở tầng phía trên (ít nhất một căn hộ mỗi tầng).

# Radon: Quý vị có thể thực hiện các biện pháp nào?

**Nếu tôi muốn kiểm tra căn nhà của mình, làm thế nào để tôi lấy một bộ dụng cụ thử nghiệm Radon giá rẻ?**

Theo Cơ Quan Quản Lý Y Tế Oregon:

Các bộ dụng cụ thử nghiệm có ở các cửa hàng bán đồ vật liệu kim khí, có giá \$10 đến \$30. Hãy kiểm tra và xem liệu chi phí phân tích có bao gồm trong giá bộ dụng cụ thử nghiệm không. Một số bộ dụng cụ thử nghiệm tính tiền phân tích riêng. Quý vị cũng có thể tìm các bộ dụng cụ thử nghiệm tại một trong những nơi sau:

[Hiệp Hội Phổi Mỹ \(ALA\) Vùng Núi Thái Bình Dương](#) bán một bộ dụng cụ thử nghiệm ngắn hạn (ST) giá \$15 và bộ dài hạn (LT) giá \$38.50. Quý vị có thể mua trực tuyến hoặc qua điện thoại theo số 503-718-6141.

[Cơ Quan Dịch Vụ Chương Trình Radon Quốc Gia tại Trường Kansas State University \(sosradon.org\)](#) có các bộ dụng cụ thử nghiệm ngắn hạn giá \$15 và bộ dài hạn giá \$25 trực tuyến.

**Home Forward sẽ làm gì nếu tôi kiểm tra nhà mình và phát hiện ra các mức Radon cao?**

Home Forward đang trong quá trình kiểm tra và xử lý chuyên môn các mức Radon cao ở nơi chúng được phát hiện ra tại một tòa nhà mà chúng tôi sở hữu. Chúng tôi dự kiến công việc này sẽ được hoàn thành ở tất cả các khu nhà ở công cộng vào cuối năm 2020 và ở tất cả các khu nhà giá phải chăng và nhà có tín dụng thuê vào cuối năm 2023.

Chỉ có một số ít các chuyên gia có chứng nhận trong khu vực có thể kiểm tra và xử lý các mức Radon cao. Chúng tôi đang nỗ lực để đưa họ đến làm việc ở từng khu bất động sản nhanh nhất có thể.

**Tôi có thể làm gì để cải thiện chất lượng không khí trong nhà của tôi?**

Để biết thêm thông tin về cách cải thiện chất lượng không khí trong nhà quý vị, hãy truy cập <http://www.HomeForward.org/RadonInfo>.